

影片分享字幕 – 學生

Script of Video Sharing – Student

嘉賓姓名/ Name: Kelly CHAN

學系/Faculty: 計算機及資訊系統理學士(榮譽)學位課程/

片長: 2 mins 12 ss

BSc(Hons) in Computing and Information Systems

學生影片簡介/Description of videos for student

英文/ English	Kelly Chan is a student studying Computing and Information Systems at university. She shared how she set her life planning goals and how to overcome difficulties she faced during study.
繁體中文	Kelly Chan 是一位修讀計算機及資訊系統的學生。她分享她如何訂立自己的生涯規劃目標，以及如何克服在學業上遇到的困難。
简体中文	Kelly Chan 是一位修读计算机及资讯系统的学生。她分享她如何订立自己的生涯规划目标，以及如何克服在学业上遇到的困难。

字幕/Script

英文/ English	繁體中文	简体中文
Hello, I am Kelly Chan I am studying Computing and Information Systems	你好，我是 Kelly Chan 我現在就讀的科目是計算機及資訊系統	你好，我是 Kelly Chan 我现在就读的科目是计算机及资讯系统
Why did you choose this course?	為何當初想要選擇此科目？	为何当初想要选择此科目？
I think Computing is a challenging subject Technology is changing rapidly I would like to challenge myself Also, when I was studying Year one at the university	為什麼當初要選擇這一科目 是因為覺得電腦是一樣很具挑戰性的科目 科技日新月異 我也想挑戰自己 在大學一年級的時候	为什么当初要选择这一科目 是因为觉得电脑是一样很具挑战性的科目 科技日新月异 我也想挑战自己 在大学一年级的時候

英文/ English	繁體中文	简体中文
<p>I participated in a game development project It made me realise that this subject is attractive That is why I chose this subject</p>	<p>我曾設計過一個遊戲開發項目 令我覺得這科目更吸引我 所以我選擇了這科目</p>	<p>我曾设计过一个游戏开发项目 令我感觉这科目更吸引我 所以我选择了这科目</p>
<p>Have you encountered any challenges and how you overcome them when you are studying?</p> <p>I did face stress when I was studying My biggest stress is from the requirement of studying Mathematics while taking Computing as my major subject In fact, my maths is not good Stop being scared is the solution I met up with the professors to seek their advice They were happy to help with my problems Also, I have met some good friends They always offered help to me as well</p>	<p>在讀書的期間有沒有面對過哪些壓力或困境？你會如何應對？</p> <p>讀書的時候當然有面對過壓力 最大的壓力就是 原來選讀電腦的科目也需要修讀數學 其實我的數學不太好 當時的解決方法 就是不要怕 我會找一些教授 主動一點去請教他們 而他們也會很樂意解答我的問題 我還認識了一班很好的朋友 他們都經常解答我的問題</p>	<p>在读书的期间有没有面对过哪些压力或困境？你会如何应对？</p> <p>读书的时候当然有面对过压力 最大的压力就是 原来选读电脑的科目也需要修读数学 其实我的数学不太好 当时的解决方法 就是不要怕 我会找一些教授 主动一點去请教他们 而他们也会很乐意去解答我的问题 我还认识了一班很好的朋友 他们都经常解答我的问题</p>
<p>What have you learned from this course? What do you think the knowledge you acquired can help you prepare to work in the industry in the future?</p>	<p>對於讀此科目，你有什麼得著？你認為學到的知識對你日後在這行業的發展有什麼幫助？</p>	<p>对于读此科目，你有什么得着？你认为学到的知识对你日后在这行业的发展有什么帮助？</p>

英文/ English	繁體中文	简体中文
<p>I think this subject is very practical Nowadays, many techniques involve information technology So, I can apply the knowledge in my work This course helps equip me with the ability to design webpages Therefore, this subject covers a wide range of knowledge The application of this subject is broad</p>	<p>我覺得這個科目很實用 因為現在很多技術都牽涉資訊科技 所以現在學習到的知識 都能夠應用到之後的工作中 這課程甚至令我有能力去設計網頁 所以這個科目牽涉到的範圍很廣 應用到的範圍都非常的大</p>	<p>我觉得这个科目很实用 因为现在很多技术都牵涉资讯科技 所以现在学习到的知识 都能够应用到之后的工作中 这课程甚至令我有能力去设计网页 所以这个科目牵涉到的范围很广 应用到的范围都非常的大</p>
<p>Would you have chosen the same course if you had had a chance?</p>	<p>如果有機會重新選擇，你會再選擇這個學系嗎？</p>	<p>如果有机会重新选择，你会再选择这个学系吗？</p>
<p>If I had had a chance, I would have chosen this subject again First, as what I said before This subject is very challenging I like challenges So, I do not regret making this decision Although sometimes The subjects of this programme are quite difficult Compared to what I imagined in my first year of university What I am studying now is a bit different</p>	<p>如果現在讓我重新選擇的話 我還是想讀這科目 首先，正如我所說 這科目是非常有挑戰性 我是一個喜歡挑戰自己的人 所以我不後悔這個決定 雖然有時候 課程的內容也挺有難度 跟我大學一年級時所想像的 實在有點不同 但是當我花了很多時間 在程序編制上</p>	<p>如果现在让我重新选择的话 我还是想读这科目 首先，正如我所说 这科目是非常有挑战性 我是一个喜欢挑战自己的人 所以我不后悔这个决定 虽然有时候 课程的内容也挺有难度 跟我大学一年级时所想像的 实在有点不同 但是当我花了很多时间 在程序编制上</p>

英文/ English	繁體中文	简体中文
<p>When I spent a lot of time on programming and eventually finished it</p> <p>It was a great accomplishment</p> <p>It was full of happiness</p> <p>So, if I really had had a chance, I would have chosen this subject again</p>	<p>最後得到成功的那一刻</p> <p>那個成功感是非常大</p> <p>而那種感覺是開心喜悅的</p> <p>所以如果真的有機會</p> <p>能讓我重新選擇的話</p> <p>我也會選擇現在所讀的科目</p>	<p>最后得到成功的那一刻</p> <p>那个成功感是非常大</p> <p>而那种感觉是开心喜悦的</p> <p>所以如果真的有机会</p> <p>能让我重新选择的话</p> <p>我也会选择现在所读的科目</p>